



# ВСЕСМІХ

УКРАЇНСЬКИЙ ГУМОРИСТИЧНИЙ

ЖУРНАЛ



Грудень - 1991 - December (#4)

\$ 2.50

1 грудня 1991 року  
волевианням народу  
Україна стала  
незалежною  
державою.

Спеціальний  
випуск



Радуйся, ой радуйся земле,  
Україна відродилася!



МИ З ТОБОЮ УКРАЇНО!

B. Marac



Президентський гопак.

B. Marac

Ви приготували найсмачніші страви,  
Ви скликали найдорожчих гостей.  
Ви сервували стіл кришталем і сріблом.  
Але ще чогось не вистачає...

## Хліба і тортів від української пекарні



- Хліб з маком, медом і молоком
- Хліб з родзинками, горіхами, тмином.
- Хліб "Київський".... і ще десятки інших сортів хлібо-булочних виробів і кондитерських ласощів.

В ресторанах FUTURE BAKERY - борщ, м'ясо, вареники, млинці, голубці такі смачні, що ви забуваєте про дієту.  
Ресторани відкриті від 7 ранку до 11 веч.

769 Queen St. W. \* 368-4235  
95 Front St. E., St Lawrence Mkt. \* 366-7259

483 Bloor St. W. \* 922-5815  
2199 Bloor St. W. \* 769-5020

Власники FUTURE BAKERY родина Вжесневських переносять чудові українські пекарські і кулінарні традиції з минулого у FUTURE.

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ  
ДАЙ ВАМ, БОЖЕ, І ХЛІБ І ДО ХЛІБА  
В НОВОМУ РОЦІ!

**"ВСЕСМІХ"**  
Сатирично-гумористичний журнал.

Виходить щомісяця.  
Видавництво "Нове Слово".  
Переклади і редагування.  
Торонто, Канада.  
Ціна \$2.50

Редактор  
Раїса ГАЛЕСЬКО  
Художник-карикатурист  
Всеволод МАГАС

Передплата: на рік \$30.00, на 6 місяців \$15.00.  
Рекламні оголошення: за 1/6 сторінки \$30,  
за чверть сторінки \$65.00, за півсторінки \$120.00 і  
за повну сторінку \$230.00.

Пишіть:  
"VSESMIKH",  
1618-A Bloor St. West,  
Toronto, Ontario, Canada,  
M6P 1A7

VSESMIKH  
INTERNAL LAUGH  
A Ukrainian Satirically-Comic  
Monthly Magazine Published by  
"The New Word" Translation,  
Editing & Desktop Services.  
1618-A Bloor St. West, Toronto,  
Ontario, Canada, M6P 1A7.

Editor  
Raissa GALECHKO  
Artist/Cartoonist  
Vsevolod MAGAS

Дзвоніть:  
тел.: (416) 532-6773;  
Fax: (416) 234-2059

Усіх читачів,  
насмішників,  
пересмішників,  
передплатників та інших  
жертводавців - з Новим  
Роком, з новим щастям!  
Сійся, родися,  
Смійся, веселися,  
СИН БОЖИЙ НАРОДИВСЯ!



# ДІЖДАЛИСЯ!

За рік діждалися - з Новим Роком і Різдвом Христовим!  
За вік діждалися - з ВІЛЬНОЮ УКРАЇНОЮ!

У довгожданне віриться важко. Чекали і боролися віки, мільйони життів полягли у боротьбі, мислителі авторитетно доводили, що воля і самостійність НЕОДМІННО придуть. Вимирали емігранти, і на їхніх похоронах казали: "Недожив..." А от коли прийшло-грянуло, усі охнули: "Як несподівано!" І не приховують сліз сиві і лисі, зморщені і згорблені - вони ж бо найдовше чекали найбільше вірили. Діждалися! Гаряча сльоза біжить по ривчачках щоки і ховається у сивих вусах. Хвилиною мовчання пом'янули тих, хто недожив. Шампанське п'ють навіть ті, кому лікарі суворо заборонили. Обнімаються і цілуються, неначе всі палко закохані один в одного. Старші найбільше цілуються з молодими - така нагода! А дружини їхні сьогодні навіть не ревнують. Канадські, американські, австралійські, британські українці до четвертого коліна святкують визволення СВОЇ Батьківщини. Синьо-жовте море прапорів розлилося над тисячами мітингуючих українців в усіх країнах нашого поселення. "Можливо, це наш останній мітинг", сказала голосиста промовиця в Торонті. Школа було б, гарна була традиція. Хоча чому? - мітинги бувають не тільки протестні, а й святкові. Всі прапори прийшли до нас у гості: американські, канадські, німецькі, мадярські, литовські, французькі... І ми тепер рівні серед рівних. Ми вже не "Рашія", ми - **УКРАЇНЬСЬКА ДЕРЖАВА!**

Вихлюпнули ініціативою всі: і багаті бізнесмени, і громадсько активні бідні, і просто мрійники. Світовий Конгрес Вільних Українців ініціює заклик негайно зібрати 5 млн. доларів і вимагати від українського президента демократичного парламенту. Спортивний болільник запевняє, що на Олімпійських іграх в Барселоні українські команди виграють щонайменше 20 золотих медалей. Мрійник бажає до кінця року відкрити у вільному світі 20 амбасад з українським дипломатичним корпусом. Небагато лишилося!.. Найтверезіший міністр фінансів Канади і той розмріявся: мільйони доларів допомоги і найширше сприяння ринковим взаєминам. Чому б ні! З нашими ресурсами тепер всі нас заповважають! Холоднокровні бізнесмени визначають скільки акрів землі їм потрібно в Україні для того чи іншого підприємства і яку продукцію і де випускати, яке обладнання завозити, де аеродроми будувати і бюро відкривати. Пофортунило ж Україні, тамтешнім і робити тепер нічого. Промова одного судді так і звучала: "лакi, лакi, лакi", а в кінці - "Слава Україні!"

А якщо серйозно, то кожен відчуває, що тільки тепер треба засукувати рукави і разом тягнути важкого українського воза, що застряг у віковичній багнищі. Витягнемо! Натужаться мільйони корінних і тисячі відірваних від коріння. І витягнемо Україну, станемо на рівень європейських держав.

**ХРИСТОС РОДИВСЯ! РОЖДАЄТЬСЯ УКРАЇНА!**

# З НОВИМ РОКОМ!

Застольна

Наповнимо чарки  
Без жодної сварки,  
Підіймемо вгору  
В вечірню пору,  
І в Роді Новому,  
Цілком молодому,  
Зігріємо серце  
Горілкою з перцем.

Згадаєм минуле,  
Назавжди заснуле,  
І радісне, й тужне,  
І хитре, і мужне.  
Нехай хоч присниться  
Весела дурниця!

Торкнемося звично  
Подій політичних  
Внутрі і назовні.

При чарочці повній  
Сумніву не лишим,  
Що ми- наймудріші.

Загально ж радіймо,  
Що ми не в обіймах  
Московського брата,  
Що є у нас хата,  
І хліб, і до хліба -  
На смак і на вибір.

У ніч Новорічну,  
Співочно-музичну,  
Тримаймося кола,  
Дивімося навколо  
Орлами, а самі,  
Як лишать нас дами,  
Заснемо під столами..  
**Іван Евентуальний.**

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ  
І РАДІСНОГО РІЗДВА ХРИСТОВОГО!



Електроніка відомих світових фірм,  
приспосована до європейської  
електричної системи,  
одяг, взуття, тканини, сувеніри і  
ще тисяча дрібниць, необхідних вам  
і вашим родичам в Україні -  
у крамницях

**FIRCHUK TEXTILES LTD.**

Тут вам допоможуть зробити вибір,  
запакують вашу посилку і відправлять в  
будь-яку країну. No problem.

Hamilton  
293 Ottawa  
St. N.  
549-2005

Toronto  
610 Queen St. W.  
(416) 364-5036

Winnipeg  
992 Main St.  
586-7094

## ТИСЯЧА І ОДНА ПОСЛУГА "КОБЗИ"

### KOBZA INTERNATIONAL

Висилає з доставкою за адресою:  
харчі, медикаменти, нові і вживані речі,  
електроніку, нові і вживані авта,  
холодильники, трактори і т.д.

### KOBZA TRAVEL & TOUR

ВИ - В УКРАЇНУ: Віза без запрошення за 5 днів;  
Полагоджує перебування з рідними у них  
вдома.

ДО ВАС - З УКРАЇНИ: Виробляє запрошення і  
доставить вашим рідним; Допоможе вашим  
рідним виробити документи і отримати  
канадську візу.

KOBZA, 3253 Lakeshore Blvd. West, Toronto,  
Ontario, M8V 1M3  
Tel.: (416) 253-9314; Tel.: (416) 503-0530; Fax: (416)  
253-9515

Сію, вію, посіваю, в Україну посилаю.  
З НОВИМ РОКОМ! З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!

### У ЗАСІКИ ЯКОЇ БАТЬКІВЩИНИ?

Івано-Франківська область завершила продаж  
зерна державі. У засіки України було засипано  
80,117 тонн збіжжя, це на 117 тонн більше, ніж  
передбачалося державними замовленнями.  
("Гомін України", 13 листопада 1991).

Радикальна газета лише забула прокоментувати,  
якій державі продано зерно і що то за державне  
замовлення. А що зерно засипане "в засіки  
України", то ще нічого не значить. Чи може  
радикальна газета вже змінила свій курс?



РУХ: одні пхають, другі тримають

\*\*\*

В УНО, Торонто, на традиційному осінньому чайку  
була лише кава й лазанья, а також демонстрація  
моделей крамниці "Сайд Степ" під ритмічну і ліричну  
українську музику. Модельки демонстрували  
вишукане вбрання, і чоловік, якого ні модельки, ні  
їхні сукні не зворушили, ніжно торкнув дружину за  
руку:

- Чуєш, рідна, співають: "Якщо любиш, кохай, вже  
зозуля закувала".

- Любчику, - відповіла дружина, не відриваючи  
погляду від розкішного хутра: - Там співається:  
"Якщо любиш, купляй, не чекай аж до світання".

Журнал "Дзвін" у Львові довидавався до того, що  
почав збирати старі речі. Але виявилось, що на  
гумористичному ринку їм сьогодні ціни нема.  
Особливо серед старих галицьких вояків. Нам той  
антик також приглянувся.

### Отже - СТІЛЕЦЬКИЙ ГУМОР:

ЯСНО

Інструктор Ступа викла-  
дає новобранцям будову  
кріса. Врешті питає одного:

-З чого зроблений  
приклад?

-З дерева.

-Зле, офермо.

-З заліза.

-Ні.

-Зі сталі.

-Ні, дурню один. Я ж  
виразно сказав: "З вище-  
названого матеріалу".

ПОПАВСЯ

Рекрут стоїть уночі на  
варті. Хтось надходить.

-Стій! Хто йде! - питає  
рекрут.

-Інспекційний старшина.  
Старшина, відповівши,  
хоче підійти, але ректур  
знову кричить:

-Стій! Хто йде!

-Чого ви мене вже другий  
раз питаєте?

-Бо я маю такий наказ. Три  
рази спитати, а потім  
стріляти.

АРТИЛЕРІЯ І ПІХОТА

Артилерія минає піхоту.

Один із піхотинців зітхає:

- Нема як то артилерія!

-Що там! Однаково йдуть

пішки, як ми!

- Але подумай, скільки

качок можна сховати до

такого гарматного дула.

КІННОТА

-Дали ви, Гичка, коневі

вівса?

-Дав.

-А хто бачив?

Другий кінь.

ПЕРЕД НАСТУПОМ

Останні приготування до

наступу. Сотник

переглядає відділи, вже

готові вирушити до бою.

-Черпаха, - кличе сотник.

Скільки вб'єш ворогів?

-Чи я знаю? Коби одного.

-Добре! А ти, Зварич?

-Шонайменше двох.

-Славно! А ти, Зелений?

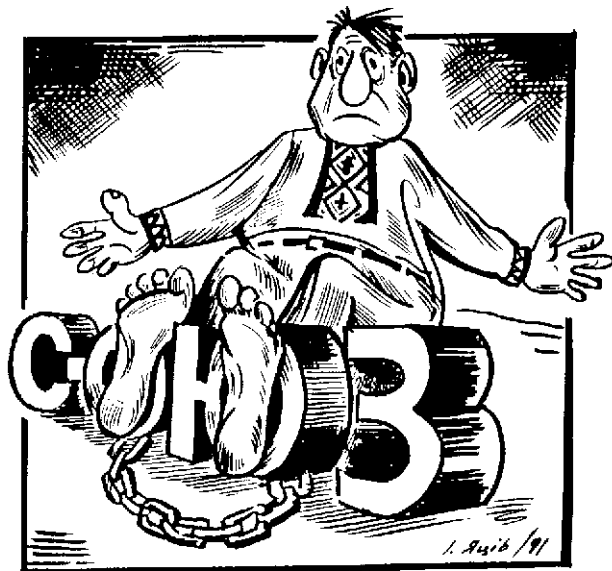
-Я? Як Зварич уб'є двох,

то я можу йти додому.

### СОН В РУКУ

Сплю. Бачу, український кандидат у президенти б'є  
себе в груди і кричить перед світом: "Не підпишемо  
союзного договору!"

Прокинувся. "Що б цей сон мав значити?", думаю. Аж  
глядь, а я вже знову в союзному договорі, як кобила в  
армі. Як то швидко сні збуваються!...



Над чим сміється газета "Зелений світ" (Київ)

### ЛИСТУВАННЯ З КГБ

Чоловік, повертаючись наїдпитку додому, призвичаївся говорити дружині, що був на зборах Руху. Жінка пише в КГБ: "Вимагаю заборонити Рух, бо після відвідань його зборів, очі у мого чоловіка стають жовтими, а ніс - блакитним".

Лист із КГБ: "Заборонити Рух, на жаль, не можемо. Вирвіть чоловіка з лап рухівців і штовхніть до лав КПУ".

Лист до КГБ: "Зробила, як радили. Але після парт-зібраній ніс у чоловіка став червоним".

Лист з КГБ: "Червоний - колір революції. Пишайтеся чоловіком і оберігайте його від Партії Зелених, бо самі розумієте, що воно буде..."

### З ЧЕРВОНОЇ КНИГИ КОМУНІЗМУ

Більшовик - це людиноподібна істота. Виникла в забрудненому середовищі внаслідок мутації. Добре пристосована до життя в бруді. Агресивна. До останнього часу була дуже поширена на шостій частині суходолу. Та зараз внаслідок оздоровлення середовища інтенсивно вимирає. Компетентні в справах тварин органи роблять відчайдушні спроби зберегти цю істоту.

В. Киричок. м. Шостка, Сумська область.

### ЛИСТ ДО ПОСОЛЬСТВА США В МОСКВІ

Весь час, поки ішла війна в Ірані, я пив за здоров'я американських солдат. Чи може Конгрес США компенсувати мені мої фінансові втрати (бажано у вільно конвертованій валюті)?

Ю.Ж., Рязань.

Лежачи на підлозі у незручній позі, Йосип Гуньків саме закінчував малювати транспарант, коли із гастроному вернулась жінка. - Ти що тут малюєш? - спитала вона.

- Та ось... Хлопці на роботі доручили. Сьогодні збираємося на мітинг.

- "Геть корумповану мафію", - прочитала жінка.

- Гарно вийшло... Тільки коли понесеш, загорни в мішок. Бо Павло Костянтинович, він саме коло під'їзду сидить, ще прийме, чого доброго, на свій рахунок і образиться.

- Обов'язково загорну, - погодився чоловік.

- А як віднесеш плакат - відразу додому повертайся. Я хочу, щоб ти сьогодні пропилососив квартиру.

- Як це "повертайся"! - здивувався Йосип Гуньків. - Я на цілий день іду. Спочатку демонстрація по місту, потім мітинг.

- А цей лозунг хто понесе?

- Сам і понесу. Прислуги в мене нема.

- Та ти що?! - Жінка з квадратними від страху очима впала у крісло. - Чи ти думаєш, що мелеш?! Раптом цей заклик побачить Ганна Григорівна із

## Українська фірма **АТОМІС** HEATING & COOLING LTD. FUEL OIL LTD.

- це тепло, затишок і чисте повітря у  
Вашій хаті 24 години, 7 днів на тиждень.

\* Вставлення і навіс газівих і оливних печей

\* Вставлення і навіс кондиціонерів і  
очишувачів та зволожувачів повітря в  
помешканнях і офісах.

\* Повітряні нагрівальні системи як в Торонто й  
околицях, так і у Львові.

Безплатно: навіс, чищення і перевірка  
оливних і газівих печей.

Спеціально: знижка для клієнтів, що  
користуються оливою.

Додатково: пересилка пачок в Україну.  
Звертайтеся вже сьогодні:

Atomic Fuel Ltd.  
21 Goodrich Road, unit 14  
Toronto,  
Ont., M8Z 6A3  
233-8134

Україна:

293200 село Давидів,  
Пустомитівського  
району Львівської  
області

Власник компанії Ігор Прокіпчук  
вітає всіх своїх клієнтів з Новим Роком  
і Різдвом Христовим!

### КАЖУТЬ, ЩО...

На Святі Книжки в Торонто в ролі дітей виступали  
учительки. Вони чудово прикрашали сценічну  
атмосферу нелітературними словами.

## Патріот із дулею в кишені

книгарні? Вона ж нам Агату Крісті пообіцяла.

- Вірно... - почув потилицю Йосько.

- Або Володя із меблевого побачить тебе.

Тоді нам кухні ще десять років не бачити. І  
вже зовсім біда, коли нашої загастрономом на  
очі потрапиш. Сидітимем на голодному пайку,  
або вистоюватимемо годинами, як останні  
дурні, по чергах.

Вид Йосипа Гуньківа хмурнів з кожною  
секундою. Жінка ж продовжувала:

- Теж придумав: корупція! мафія! Той  
мітинг мабуть по телевізору передадуть в  
інші міста. Раптом тебе мої батьки побачать із  
тим транспарантом. Добрий зятьок,  
подумають, проти родини пре.

- Ти тільки про своїх і думаєш, - огризнувся  
Йосько. - Мої побачать - теж образяться.

- От масш. То ж давай, замашуй ті слова.

Через годину Йосько вискочив із під'їзду і  
направився до центру міста. В руках у нього  
був транспарант: "Наша сила - в єдності!"

А. Хорт



# ПРЕЗИДЕНТСЬКЕ ІНТЕРВ'Ю НАПЕРЕДОДНІ НОВОГО РОКУ



- Де ваш президент?  
- Все ще у гольф грає.



- Що поробляє ваш генеральний президент?  
- Прохолоджує голову від перестройки.



- Як добитися до вашого канцлера?  
- О, він такий великий, що не досягти.



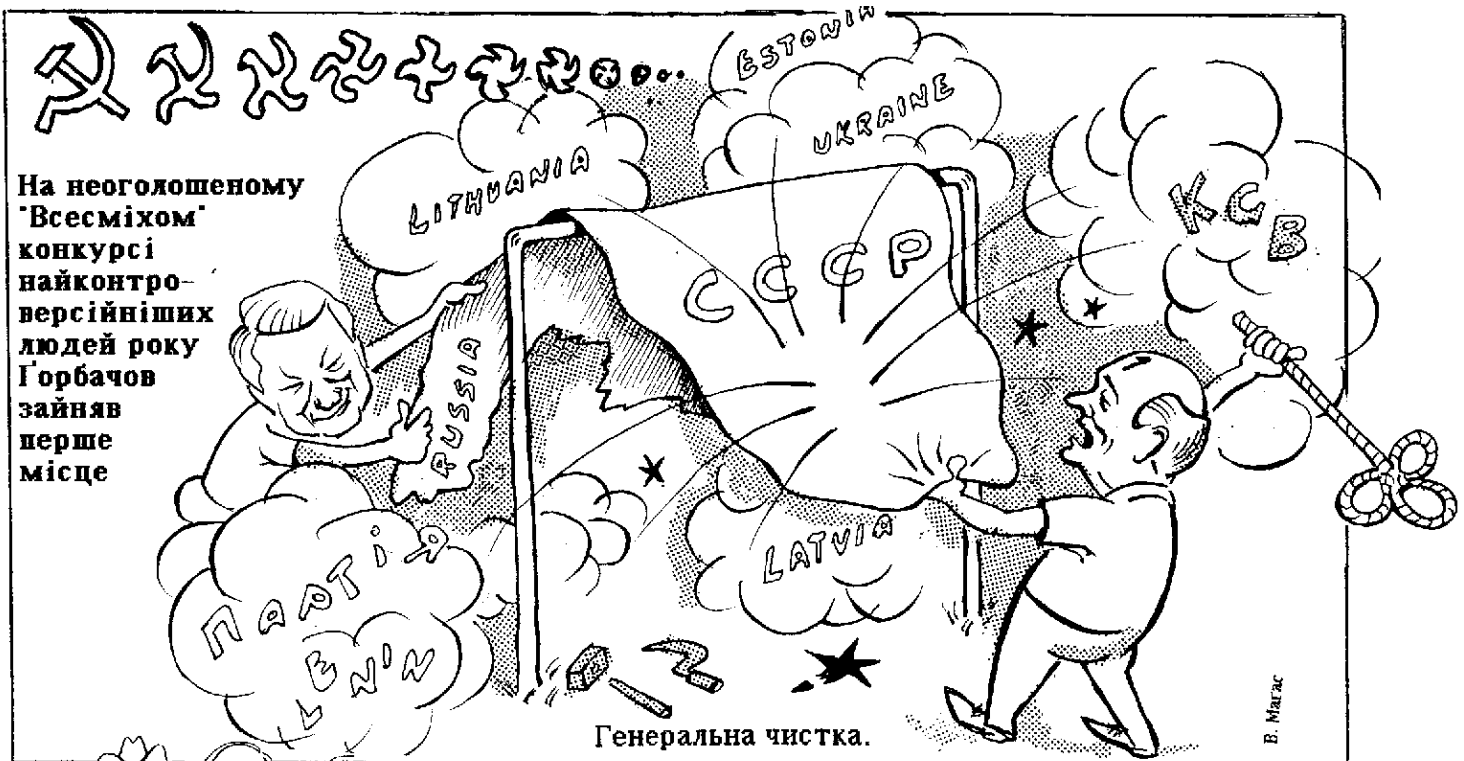
- Де ваш прем'єр?  
- Нема... Було таке мале, тепер зовсім зникло.



- Як почуватється ваша Iron Lady?  
- Зле. Іржа продірявила.



- Що робить ваш прем'єр?  
- Ховається за GST.



На неоголошеному  
"Всесміхом"  
конкурсі  
найконтро-  
версійніших  
людей року  
Горбачов  
зайняв  
перше  
місце

Генеральна чистка.

V. Marac



Співак  
з "Погорілого театру"  
Михайло Горбачов  
у складі найславетніших  
семи зірок світу виконав арію Голодного з  
опери Холодного "Ой коли ж ми наімося".

V. Marac



Лід тріщить - імперська крига скресла.

I. Yuzib / 91

**НАРОДНІ ПРИКРЕТИ**

- Ні, Юстино, кажу я тобі,  
Єльцин буде після Горбачова  
правити.  
- А чого ти так думаєш?  
- Ну, дивись, Ленін був  
лисий?  
- Лисий.  
- Сталін волосатий. Хрущов  
- лисий, як коліно,  
(Андропов, той не  
рахується, він був уже з  
холодильника). А от  
Черненко волосатий.  
Горбачов знов лисий. Кажу  
тобі, Єльцин буде правити!



Чи Ви зробили собі  
дарунок до 1992 року?  
Ще ні? То передплатіть  
"ВСЕСМІХ"!



Чорний гумор наших друзів по колишньому  
соцконцтабору. (Польща)

Новак Рок. Сунат ...

Музсалон  
<Топ,  
мой  
вареники>



В опері дружина штовхає  
ліктем чоловіка і шепоче,  
киваючи на глядача в  
передньому ряді:  
- Глянь, як він може спати  
під таку божествену музику?  
- І заради цього ти мене  
розбудила?!

На концерті одна слухачка  
питає іншу:  
- Чи це не Моцарт грає?  
- Не знаю, побачимо, коли  
він обернеться до публіки...

## Сало в шоколаді

Я співати кину незабаром,  
Бо в мені прокинувся гурман.  
Стану я відомим кулінаром  
І відкрию власний ресторан.

Опаную досконало справу,  
Почаклую тільки кілька днів,  
А тоді зроблю казкову справу,  
Що ніхто не бачив і не їв!

### Приспів:

Сало, сало, сало в шоколаді,  
Підставляйте руки, руки і роти!  
Сало, сало, сало в шоколаді,  
Краще не придумать, скільки не  
крути!

Ні на Україні, ні в Канаді,  
І ні в якій іншій стороні  
Не буває сала в шоколаді,  
Заперечать скептики мені.

Відчепіться критики-догмати,  
Це не так, і те для вас не так.  
Сало в шоколаді поєднати -  
Може в цьому є найвищий смак.

Як там буде завтра, невідомо,  
Це не є, і те у нас не є.  
Нам би додobre вчитися чужому,  
І не забувати про своє.

Але є одна казкова риса,  
Що ніде не полишає нас:  
Любимо добряче попоїсти,  
Солодко й солоно водночас.

### Приспів:

Сало, сало, сало в шоколаді!...

Новини у світі, події в  
українському житті, пісні,  
жарти, а також "Отче наш" і  
"Вірую" щодня - тільки на  
радіограмі  
"ПІСНЯ УКРАЇНИ"  
Щодня о 7:30 веч., в суботу  
й неділю о 4:30. СНВО 1250  
Будьте здорові із Різдвом  
Христовим! - вітає всіх  
слухачів керівник  
радіограми Прокіп  
Наумчук.



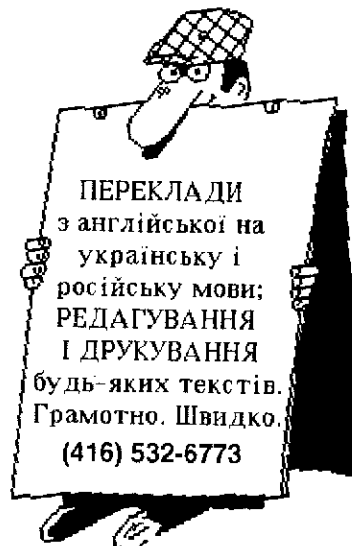
Українські жінки плече-у-плече  
з мужчинами наставляли свої  
груди під ворожі кулі.

(З доповіді).

В газеті "Новий Шлях" роками дру-  
кується популярний гуморист,  
який ховається за псевдонімом  
Walter Cap. Читачі й досі сперечаю-  
ться, як його читати по-українсь-  
кому: Кап чи Цап.

- "Цап" не можна, бо людина  
образиться, що її як тварину  
називають,- кажуть одні.

- Чому?- заперечують другі.- От на  
Україні так багато "Баранів" і ніхто  
не ображається.



ПЕРЕКЛАДИ  
з англійської на  
українську і  
російську мови;  
РЕДАГУВАННЯ  
І ДРУКУВАННЯ  
будь-яких текстів.  
Грамотно. Швидко.  
(416) 532-6773



## Коломийки Левка Дурка

Вівці своїх баранів  
В ради вибирали,  
Обіцяли гори й мости -  
Всьо позабували.

То не штука закричати:  
'Слава Україні!'  
В нас одні працюють чесно,  
Інші п'ють як свині.

Обіцяла жінка мені,  
Буде шанувати,  
Бо в нас яйця й ковбаса  
Стали дорожати.

Що то значить на Україні  
Віру відродити,  
Коли навіть комуністи  
Стали сі христити.

Ой, залізу я на гору,  
Тай собі заплачу,  
Що сі робит поміж люди,  
Я здалека бачу.

Якщо хочете навчитись грати і співати жартівливих пісень,  
колядок, щедрівок  
дзвоніть до Світлани, вчительки музики з України  
763-6822





Канада стала однією з перших держав, що визнали незалежність України.

- Коли Ви визнасте Україну?  
- Скоро, ось тільки закінчу партію гольфу і подзвоню другу Міші.



В. Магас

## ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

**Нагороди:**



В кінці року Централа КУК буде вручати спеціальні медалі для тих жертводавців, які від початку січня чекають на посвідки до податку. Ті, хто не отримає нагороди від КУКу, зможуть спробувати шанс у журналі "Всесміх" - ми також посвідок не видаємо.

**Конкурси:**



Оголошено конкурс гострозорих на відчитання напису на поштових марках, випущених в честь 100-ліття поселення українців у Канаді. Той, хто відчитає мікроскопічний шрифт, а також пришле до редакції чека на \$ 30, одержать передплату "Всесміху" на 1992 рік.

Старе подружжя:

- Дорога, який би подарунок ти хотіла б на Різдво?  
- Може, ти купиш би для мене гарне місце на цвинтарі в Оквіл під Торонто?  
Через рік:  
- Старий, скоро Різдво. Що ти мені подаруєш?  
- Нічого. Ти ж бо минулорічним подарунком не скористалась.

- Як ви, пані, проводите час взимку?  
- От так, на крутанні між чоловіком і форнесом. Що одне загірю, то друге захолоне.



1. Ягуб/11

### ДЗВІНОК ДО РЕДАКЦІЇ



Друкуйте більше малюнків у дитячій сторінці, бо мої діти вивчають українську мову у суботній школі.



- Святі Миколаї страйкують, а я мушу сам носити подарунки для цілої своєї родини!

**ТАКТ** - невисловлена частина ваших думок.  
**ВЧЕНИЙ** - людина, котра пише про речі всім відомі, але словами, нікому не зрозумілими.



Кожний у власний спосіб шукає шляхів заглянути у потойбічний світ, або бодай у завтра. Філософи міркують, вчені мудрують, політики хитрують, підприємці торгують, хитруни чаклюють, а інші - вірять. Одні шукають відповіді у Біблії, інші - у віруваннях наших предків. І якщо перше закликає просто "вірити і терпіти", то прадавнє знахарство дає нагоду самому боротись за своє щастя. В останні роки в Україні разом з духовністю розцвів окультизм, гадання, віщування, телепатія, екстрасенси!.. А що вже літаючих тарілок з'явилося, так званих НЛО, то мало не на кожному городі сідають. І всі вірять, бо хочеться хоч що-небудь змінити!

**КОЛИ ВОРОЖИТИ:** у дні святої Катерини (4 листопада), святого Андрія (29 листопада), напередодні св. Андрія Первозванного (під Новий Рік), в Святі Вечори (від Різдва до Богоявлення).

### ПОЖЕРТВИ НА ПРЕСФОНД

Мирослав Манорик	70.00
Корнелій Савицький	20.00
Осипа Максимів (у пам'ять П. Донця)	15.00
Михайло Приходько	10.00
Ольга Хомич	10.00
М. і Н. Гава	10.00

Щира подяка за Ваше розуміння і підтримку!  
Дай Вам Боже, і нам теж!

**З НОВИМ РОКОМІ  
ЩАСЛИВОГО РІЗДВА  
ХРИСТОВОГО!**

# ГАДАННЯ У РІЗДВЯНУ НІЧ

З Києва до журналу "Всесміх" передали деякі матеріали Вікторії Глазової (Ярош) із її серйозних досліджень "несерйозної" теми. Вікторія Глазова працює як художник та дописувач у редакціях газети "Зелений Світ" та журналу "Соняшник". Дякуємо пані Глазовій за цікаву чортівщину. Скоро Різдво, пора гадань і чаклунства. Отож, дівчата, не прогайте!

### ЯК ДІВЧИНІ ЧОЛОВІКА ВЗНАТИ:

Підслухати під вікном у сусідів: якщо почуєш слово "іди", скоро вийдеш заміж;  
Зайти вночі до клуні і взяти дровину: якщо вона гладенька, то чоловік буде молодий і добрий, якщо кострубата - то старий і сердитий;  
Проколоти гострий кінець яйця і випустити білок у склянку з водою: якщо білок у воді набере подобу будинку, то одружишся з багатим, якщо буде схожим на траву - то вийдеш за бідного;  
Посадити у сито півня з куркою і зв'язати їх хвостами. Якщо півень потягне курку - чоловік буде верховодити в родині, якщо курка півня - то жінка правитиме чоловіком;  
Взяти жменю жита і порохувати: парне число зернин - одружишся цього року, непарне - ще дівуватимеш;

Вийти на перехрестя доріг із дзеркалом і примовляти: суджений мій, вийди до мене і поговори зі мною". Наречений має з'явитися у дзеркалі.  
**ЗАМОВЛАННЯ ЛЮБОВНІ**  
Вийти до води опівночі, покласти на воду кладку, стати на неї босими ногами, трясись і приказувати: "Трясу, трясу кладкою, кладка водою, а вода купиною, а купина чортами, а чорти козаком (ім'я), щоб його трясли-трясли, та й до мене принесли, до народженої, хрещеної й молитвенної раби Божої (ім'я)".  
"Отець Домовий! Скоч додому та принеси Івана до мого дому, неси його душу, неси його кісті, неси його живіт і біле лице і щире серце якнайскоріше, в цей час, в цю годину".  
(Якщо допомогло, напишіть нам, будь ласка. Ми Вам ще додамо. Це лише мала частина з того, що маємо).

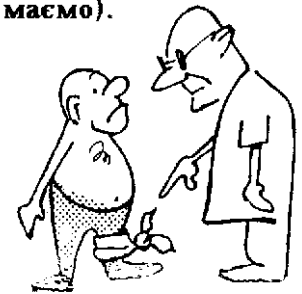


Що пошта принесла?

### А ЩО, КОЛИ ЧОЛОВІК НЕ ЖАРТУЄ?...

Із семи сторінок життєпису, що сягає родоводу аж до Нойового ковчега, і звичайно ж, не оминає концтаборів і участі в УПА, ми вибрали для друку лише фінал сповіді. А раптом це серйозно?..

Хочу заізнатися з жінкою, подібною до мене: в літах, не п'ю, бо маю підвищене тиснення, не курю, бо не люблю. Маю бонгало без мортгіджу. Хотів би стріннути жінку, щоб по неділях ходити разом до церкви, а у решту днів мирно жити і дивитися телевізора. Якщо є така, що полюбить ще й мого kota, бо, я маю kota, він мені понижується кров'яне тиснення, то хай та жінка напише до вас. Ви не є серйозний журнал, то до вас можна всяке писати.



- Болить у вас нога?  
- Ні, горло.  
- То чому пов'язка на нозі?  
- Зсунулась.  
- Що б ви порекомендували від безсоння?  
- Рахуйте до трьох, максимум до півчетвертого ранку.

## Невинними дитячими устами

- Татку, ти не боїшся корови?
- Очевидно, що ні.
- А великої зеленої гусениці?
- Також ні.
- А великого, кусливого джмеля?
- Ні!
- А як гремить і блискає, ти не боїшся?
- Ні, синку.
- О, татку, ти не боїшся нічого на світі, окрім мами.

- Мамусю, чи люди родяться в землі?
- А то чому мали б в землі родитися?
- Бо наш новий сусід спитав вчора тата: "Ти звідки таку жінку викопав?"

- Знаєш, мій татко потрапить обголитися, не виймаючи з уст папіроса.
- Овва, а моя бабуся вміє обтяти собі нігті на ногах, не знімаючи панчіх.

- Бабуню, хто з вас говорить неправду, ви чи тато?
- Чому ти таке питаєш, дитинко?
- А бо ви казали, що приїхали автобусом, а тато казав, що вас холера принесла.

"Перш за все ми повинні виробити індивідуальний підхід до кожного учня.

Треба знайти методи, щоб зацікавити дітей ходити до української школи".  
(З доповіді).



ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА

- Мамо, мій батько був скромною людиною?
- Звичайно, інакше ти був би років на п'ять старшим.
- Татусю, чи було у вас у старому краю Свято Батька?
- Щось подібне. Тільки його називали Свято Коня.

## Батьки — не діти

- Знаєш, моя півторарічна доня вже прекрасно говорить по-українському!
- А що каже?
- Тату, шарап!



Самовиховання.

### БУЙНІ ПРЕДКИ

- Вдарив батько спересердя хлопчика малого.
- Той поплакав, переплакав та й питає в нього:
- Тебе, татку, бив твій татко?
- Бив, та ще й немало.
- Ну, а татка твого били?
- Теж перепадало...
- І сказало хлопчєня, заломивши ручки:
- Тепер ясно, звідки в тебе хуліганські звички.

West Arka



Власники крамниці  
**West Arka** в Торонті  
Оля і Андрій Чорні бажають  
своїм покупцям весело  
святкувати, за рік діждати та  
до Вест Арки вчашати.

Продуктові посилки, різноманітні подарунки, ювелірні вироби, машинки до писання, великий вибір книг, свіжа періодика — у крамниці Вест Арка.

Звідси можна дешево і без усяких клопотів вислати вашим родичам або друзям у неситій сьогодні Україні продуктову посилку, яку вони одержать до двох тижнів прямо в руки.

2282 Bloor Street West, Toronto. \* Tel. (416) 762-8751  
**ЩАСТИ ВАМ У НОВОМУ РОЦІ! З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!**



### МАГІЧНЕ СЛОВО

- Який би подарунок до Нового Року ти хотіла б, кохана?
- О, щось романтичне і загадкове.
- 31 грудня чоловік одягнув їй на руку браслет.
- Я купив його завдяки чудовому слову із чотирьох літер, — ніжно промовив він.
- Це слово, без сумніву Love, — прошептала дружина.
- Ні, — відповів він. — Sale.





ДОВІРТЕСЯ НАМ,  
КОЛИ ВАМ ТРЕБА  
ДІЙТИ ЗГОДИ У  
СПРАВІ СПАДКІВ,  
РОЗПОДІЛУ МАЙНА,  
ОФІЦІЙНОГО  
СТВЕРДЖЕННЯ  
ЗАПОВІТУ!

We can assist you in matters of Estate administration in the following ways:

- ◆ arrange for probate of the Will
- ◆ attend to funeral arrangements, if so required.
- ◆ distribute the Estate to beneficiaries according to the terms of your Will.

2271 Bloor Street West,  
Toronto, Ontario M6S 1P1

Tel.: (416) 763-7333

For further details about our service contact our Estates Administration Department located at:

**З Новим Роком і Різдвом Христовим!**

**SIPCO SIPCO SIPCO**

**ПОНАД ТРИДЦЯТЬ РОКІВ БЕЗДОГАННОЇ ОБСЛУГИ!**

**SIPCO**  
**FUTURE FUELS**  
(416) 232-2262

**SIPCO**  
**ENERGIES LTD.**  
(416) 233-4820

- Доставка оливи до домів
- 24-годинна обслуга печей
- Річне чищення печей
- Пляни обслуги і частини
- Безплатний CO тест ефективності

- Оливні і газові печі
- Гарячоводні котли (бойлерс)
- Центральні повітряні охолоджувачі
- Зволоження повітря
- Очищення повітря

87 Six Point Road, Toronto,  
Ontario M8Z 2X3  
Власник Андрій Стасів

Користуйтеся послугами  
SIPCO FUTURE FUELS та SIPCO ENERGIES LTD.  
і вам не треба їхати на Флориду шукати тепла.  
У вашій хаті завжди буде тепло і затишно.

